

# INTEGRATIONSKURS FÜR FRAUEN UND MÄNNER

«ZU HAUSE IM KANTON AARGAU»

**Inhalte** Möchten Sie....  
 ... erfahren, wie es hier läuft?  
 ... wissen, sie Sie Ihre Kinder und Ihre Familie besser unterstützen können?  
 ... mehr über das Schulsystem erfahren?  
 ... wichtige Informationen zum Leben in Ihrer Gemeinde und im Kanton Aargau erhalten?  
 ... Informationen auf Arabisch erhalten und Fragen stellen können?  
 ... andere Menschen kennenlernen?  
 Wir sprechen miteinander über das Leben hier, über kulturelle Unterschiede und Gemeinsamkeiten. Sie erhalten Informationen zu zentralen Lebensbereichen und zu verschiedenen Anforderungen des Alltags.

- Themen**
- Wohnungs- und Arbeitssuche
  - Schulsystem, Frühe Förderung, Spracherwerb
  - Gesundheit, Arbeit, Versicherungen, Sozialamt, Steuern
  - Umgang in der Nachbarschaft, Freizeit, Recycling
  - Identität, Migration, Integration, Diskriminierung
  - Gemeinde, Kanton, Schweiz: Demokratie, Geschichte und Gesetze

**Daten:**

Samstag	18.11.2017	10-12h	Mittwoch	27.12.2017	19-21h
Montag	11.12.2017	17-19h	Montag	08.01.2018	17-19h
Montag	18.12.2017	17-19h	Montag	15.01.2018	17-19h
Samstag	23.12.2017	10-12h	Montag	22.01.2018	17-19h

**Ort:** Saalbau Reinach, Hauptstrasse 29, 5734 Reinach (Konferenzraum 1. Stock)  
 (ausser Mittwoch 27.12.2017 – Durchführungsort nach Ansage)

**Kursleitung:** Frau Iman Al Sharifi 076 424 66 52 ([ischtar@ischtar-ag.ch](mailto:ischtar@ischtar-ag.ch))  
 Herr Salahaddin Al Beati 076 424 66 51

**Zielgruppe:** Arabisch- und kurdischsprachige Ausländerinnen und Ausländer aus der Region AargauSüd

**Kinder:** Kinderbetreuung wird angeboten.

**Kurskosten:** Der Kurs ist für die Teilnehmenden kostenlos.

Name:	Vorname:
Strasse/Nr.:	PLZ/Ort:
Nationalität:	Telefon:
Kinder-Hütendienst: <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Ja	Anzahl Kinder/Alter:
Muttersprache:	Datum/Unterschrift:

**Anmeldung an:** Beratungsstelle ISCHTAR, Girixweg 12, 5000 Aarau, Tel. 062 824 66 51 / 076 424 66 51, [albeati@ischtar-ag.ch](mailto:albeati@ischtar-ag.ch)

الدورة تنظم بدعم من الحكومة الاتحادية و كانتون اركاو  
دورة مجانية خاصة بالاندماج الاجتماعي للنساء و للرجال  
**مسكنك في منطقة أركاو سود**  
**وما تجري عليه الحياة فيها**

- هل تحب أن تساند أسرتك واطفالك ؟
- هل تريد أن تعرف المزيد حول النظام التعليمي ورياض الأطفال؟
- هل ترغب بالاضطلاع على ما يجري في أركاو وفي بلدية الحي الذي تعيش فيها ؟
- هل ترغب بالحصول على إجابة باللغة العربية عن تساؤلاتك واستفساراتك حول الحياة في أركاو ؟
- هل تودّ التعرف على أصدقاء جدد؟

تنظم رابطة عشنتار الاستشارية دورة للاندماج الاجتماعي باللغة العربية والالمانية و هي مخصصة للنساء للرجال المهاجرين القاطنين في بلديات كانتون أركاو وقرى منطقة أركاو سود.

#### مواضيع الدورة

- البحث عن السكن، البحث عن العمل
  - المدرسة ، مراحل التعليم في أركاو، تعلّم اللغة.
  - الصحة، العمل، التأمين، الإعانة الاجتماعية، الضرائب.
  - كيفية التعامل مع الجيران، قضاء أوقات الفراغ، تدوير النفايات.
  - الهوية، الهجرة، الاندماج الاجتماعي، التمييز العنصري.
  - دولة سويسرا ، المقاطعات ، البلدية، الديمقراطية، التاريخ ، الجغرافية ،القوانين.
- مناقشة حول تباين الثقافات والعيش المشترك و تبادل الخبرات حول الحياة في أركاو ، كما سنقدم لك الإرشادات اللازمة المتعلقة بهذه المواضيع بالإضافة الى تنظيم رحلة خلال الدورة. المشاركة في هذه الدورة تتيح لك الفرصة لتحسين حياتك و حياة من حولك كما يمكنك الحصول على شهادة رسمية بالمشاركة الفعالة في الدورة على ان لا تقل نسبة حضورك عن 80% من مدة الدورة.

#### نرحب بكم في الايام التالية!

السبت	الساعة	الاربعاء	الساعة	الاربعاء	الساعة
18.11.2017	12 - 10	27.12.2017	19 - 17	19-21	الساعة
11.12.2017	19 - 17	08.01.2018	19 - 17	17-19	الساعة
18.12.2017	19 - 17	15.01.2018	19 - 17	17-19	الساعة
23.12.2017	12 - 10	22.01.2018	12 - 10	17-19	الساعة

يوم الاربعاء 27.12 ستنظم الدورة في مكان آخر ويتم تحديد الوقت حسب رغبة المشاركين .

المكان: Saalbau Reinach, Hauptstrasse 29, 5734 Reinach

المشرفون على الدورة : صلاح الدين البياتي 076 424 66 51 ايمان الشريفي 076 424 66 52

ischtar@ischtar-ag.ch

هذه الدورة فرصة لا تفوتها !

للتسجيل في دورة الاندماج الاجتماعي باللغة العربية للنساء

للتسجيل في دورة الاندماج الاجتماعي باللغة العربية للرجال

**Zu Hause im Kanton Aargau – Wie läuft es hier?**

Name الاسم العائلي: \_\_\_\_\_ Vorname الاسم الشخصي: \_\_\_\_\_

Adresse العنوان: \_\_\_\_\_ PLZ الرقم البريدي: \_\_\_\_\_ Ort مكان السكن: \_\_\_\_\_

Tel./Mob. الهاتف / الجوال: \_\_\_\_\_ E-Mail البريد الالكتروني: \_\_\_\_\_

النساء: هل لديك اطفال . اذا الجواب بنعم اذكر ي- اذكر عددهم رجاء

الرجاء إرسال قسيمة طلب التسجيل ، على العنوان التالي أو عن طريق البريد الالكتروني أو موقع الانترنت